

Signaturprotokol.

Ved undertegnelsen af Den europæiske overenskomst om arbejdsforhold for besætninger på køretøjer i international vejtransport er undertegnede, dertil behørigt befuldmægtigede blevet enige om følgende:

De kontraherende parter erklærer, at denne overenskomst ikke præjudicerer bestemmelser, der i givet fald senere måtte blive udarbejdet med hensyn til arbejdstiden og arbejdsdagens udstrækning.

Ad overenskomstens artikel 4.

Bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, må ikke fortolkes således, at kørselsforbud på visse dage og til visse tider, som for visse køretøjskategorier måtte være foreskrevet i en stat, skal gælde uden for den stat, hvor det køretøj, der benyttes til transporten, er registreret. Bestemmelserne i artiklens stk. 2 må ikke fortolkes således, at de forhindrer en kontraherende part i på sit territorium at håndhæve sådanne bestemmelser i dens nationale lovgivning, som på visse dage og på visse tidspunkter forbyder trafik af visse kategorier af køretøjer.

Enhver kontraherende part, der er part i en særlig overenskomst, som omhandlet i artikel 4, stk. 2, og som tillader udførelsen af international transport, der påbegyndes og afsluttes på de territorier, der tilhører parterne i nævnte særlige overenskomst, med køretøjer registreret på et territorium tilhørende en stat, som er kontraherende part i AETR, men som ikke er part i nævnte særlige overenskomst, vil kunne stille som betingelse for indgåelse af bilaterale eller multilaterale overenskomster, som tillader sådanne transport, at de besætninger, der udfører de pågældende transport, på det territorium, som tilhører parterne i den særlige overenskomst, henholder sig til bestemmelserne i sidstnævnte overenskomst.

Ad overenskomstens artikel 12.

De undertegnede forpligter sig til, når overenskomsten er trådt i kraft, at overveje optagelse i overenskomsten ved ændring af denne af en klausul angående brug af et kontrolapparat af godkendt type, der efter montering på køretøjet i videst mulig udstrækning kan erstatte den personlige kontrolbog.

Ad overenskomstens artikel 14.

De kontraherende parter anerkender ønskeligheden af:

- at hver kontraherende part træffer de nødvendige forholdsregler for at kunne påtale overtrædelser af bestemmelserne i overenskomsten, ikke blot når de er begået på dens eget territorium, men også når de er begået på et andet lands territorium under en international vejtransport, udført af et køretøj, der er registreret hos førstnævnte part.
- at de yder hverandre gensidig hjælp med henblik på at straffe begåede overtrædelser.

Ad bilaget til overenskomsten.

Uanset bestemmelsen i punkt 4 i de almindelige bestemmelser i bilaget til denne overenskomst kan Schweiz dispensere fra kravet om, at arbejdsgiveren skal underskrive ugerapporten i den personlige kontrolbog.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede, dertil behørigt befuldmægtigede underskrevet denne protokol.

UDFÆRDIGET i Geneve den første juli nitten hundrede og halvfjerds i ét eksemplar i det engelske og franske sprog, idet begge tekster er lige autentiske.